

General information · Read the instruction carefully. Patients with diabetes, circulatory problems or sensitive skin should consult their doctor before use. If the patient is allergic, check the material content on the white textile label.

Indications · The product has been designed to be used during the night time to stretch the fascia under the foot. That treatment can provide reduction in pain during the day when suffering from plantar fascitis and also bone spur.

Contraindications · Patients with circulatory problems should consult their doctor before use as the sock might cause swelling during the night.

Pre Application · To select the right size use the measurement chart. Make sure that the sock is not too tight as it might cause swelling.

Application · Open the hook strap on the upper part of the sock as well as on the toe tip. Pull the sock up over the lower leg. Position it just above the calf muscle, below the knee fold. Close the upper strap around the leg, don't over tighten as it might cause circulatory problems. Pull on the strap attached on to the toe tip. Apply the strap through the ring on the upper front side and attach. Adjust the tension of the strap so the ankle reaches at least 90 degrees, preferable 80 degrees but the most important is that the toes will be extended up towards the knee joint. That's when you reach the most effective stretch of the plantar fascia. It's important to understand that the stretch effect should be considered over a longer period of time. A night splinting of the plantar fascia can a long time, sometimes up to three months.

Removal · Open the strap attached to the ring in the front. Then open the upper strap around the calf. Pull off the sock and make sure to close all the straps when the sock is not in use. That will prevent the hook from hooking onto the surface of the sock.

Caring instructions and precautions · We recommend that the brace should be washed once a week. Follow the washing instructions on the white label, close the straps and always use a laundry bag.

Be careful if you will get up and walk during the night with the sock on as it can be slippery against some surfaces. There is an anti-slip surface on the tip of the sock.

Patients with sensitive skin, diabetes or poor circulation should be observed. Patients with allergies should check the material content on the label on the product.

For more information consult www.mediroyal.se

Generell information · Läs instruktionen noggrant. Patienter med diabetes, cirkulationsproblem eller känslig hud skall konsultera sin läkare innan användning. Om patienten har kontaktallergier, kontrollera materialinnehållet på den vita etiketten på produkten.

Indikationer · Produkten har designats för att användas nattetid för att sträcka fotens sensorgel (plantar fascia). Detta kan ge smärtlindring dagtid vid problem med plantar fascit och i viss mån även hälsospur.

Kontraindikationer · Patienter med cirkulationsproblem bör kontakta sin läkare innan användning eftersom en strumpan nattetid kan orsaka lokal svullnad.

Förberedelse för applicering · För att välja rätt storlek, använd mättabellen. Se till att strumpan inte stasas eftersom det då finns risk för svullnad.

Applicering · Öppna kardborrbandet upp till och även vid fotspetsen. Dra upp strumpan över benet och fäst det övre kardborrbandet ovanför vadmuskeln, strax nedanför knävecket. Se till att strumpan sitter bra och att bandet inte spänns för hårt eftersom det då finns risk för svullnad. Dra fram strumpan lått på framfoten och sträck på bandet fram till. Applicera kardborrbandet genom söjan på framsidan upp till. Spänns bandet så att vinkelns på foten är minst 90 grader, helst 80 grader men viktigast är att tårna får spreta upp i riktning mot knäet. Då sträcks sensorgel som mest. Viktig att sträcka gradvis under längre tid. Behandlingen med nattortosor kräver ofta längre tid, ibland upp till tre månader för att få full effekt.

Avlägsnande av ortosen · Öppna kardborrbandet på framsidan. Därefter öppnar du kardborrbandet upp till och drar av sockan. Se till att förluta alla kardborrbanden när sockan inte används. Detta för att hindra att kardborren fastnar i materialet. Det ökar livslängden på strumpan.

Skötsel och försiktighetsåtgärder · Vi rekommenderar att bandaget tvättas en gång i veckan. Följ tvättinstruktionerna på den vita etiketten på produkten, stäng alla band och använd gärna en tvättvätske.

Var försiktig om du kommer att gå upp och belasta foten nattetid eftersom sockan kan vara hal mot vissa golv. Det finns ett anti-glidskydd på sockan längst fram.

Patienter med känslig hud, diabetes eller dålig cirkulation ska alltid kontrolleras för tryckproblem eller ödem vid behandling. Patienter med allergier ska alltid kontrollera produkternas materialinnehåll som finns på etiketten på produkten.

För mer information besök www.mediroyal.se



PF8 Night Sock

Size	S/M 35–40	L/XL 41–46

© Copyright MediRoyal Nordic AB, Sweden - 2016 - 25056DR - www.vajer.se

PF8 Night Sock



English
Svenska
SE
Suomi
FI
Deutsch
DE
Français
FR
Italiano
IT
Español
ES
Português
PT
Nederlands
NL
Ελληνικά
EL
Eesti
ET
Latvijas
LT
Lietuvos
LV
Polski
PL
Русский
RU
Český
CZ
Arabic
AR
Chinese Traditional
CH
Chinese Mandarin
CM
Japanese
JP
Malay
MY



MediRoyal Nordic AB - Box 7052 - SE-192 07 Sollentuna - Sweden

+46 8 506 766 00 - www.mediroyal.se

Yleiset tiedot · Lue ohjeet huolellisesti. Potilaiden, joilla on diabetes, verenkierhotahdisto tai herkkä iho, on hyvä neuvoella lääkärin kanssa ennen tuotteen käyttöä. Jos olet allerginen, katso materiaalikostumus valkoisesta tuote-etiketistä.

Käyttöaiheet · Tuote on tarkoitettu venytämään öisin jalkapohjan kudoskalvoa. Tämä hoito voi levittää pääväsaikaista kipua plantaarisfaskiitin ja myös luupiin tapauksessa.

Vasta-aiheet · Potilaiden, joilla on verenkierhotahdisto, tulisi ennen tuotteen käyttöä neuvoella lääkärin kanssa, koska suku voi aiheuttaa öisin turvotusta.

Ennen pukemista · Valitse oikea koko mittataulukon avulla. Tarkista, että suku ei ole liian kireällä, koska se voi aiheuttaa turvotusta.

Pukeminen · Avaa sukan yläosassa oleva ja varpaan päässä oleva hakanauha. Vedä sukkajalkaan. Siirrä se pohkeen lihaksien yläpuolelle, polvitapineen alapuolelle. Sulje ylempli nauha sähköisen ympärille, älä kırıştä sitä liikaa, koska se voi aiheuttaa verenkierhotahdistoa. Vedä varpaan pähän kiinnitystystä nauhasta. Pujota nauha ylemmässä etuosassa olevan lenkin lävistä ja kiinnitä. Sääädä nauhan kireytää siten, että kulma on vähintään 90-asteinen, miltei 80-asteinen. Tärkeintä on kuitenkin, että varpaat ovat joustavat ylös, polvinivelin suuntaan. Silloin jalkapohjan kudoskalvon venytys on tehokkaimmillaan. On tärkeää ymmärtää, että venytystehon tulee jatkua pitkääksi asti. Jalkapohjan kudoskalvon yölästotus voi viedä aikaa, joskus jopa kolme kuukautta.

Riisuminen · Avaa nauha, joka on kiinnitetty edessä lenkkiin. Sitten avaa ylempli nauha, joka on poikkeen ympärillä. Vedä sukkajalkaan ja muista kiinnittää kaikki nauhat, kun sukkaa ei käytetä. Tämä ehkäisee haan takertumisen sukan pintaan.

Hoito-ohjeet ja varotoimet · Tuki on suositeltavaa pestä kerran viikossa. Noudata tuotteen valkoisessa etiketissä olevia pesuhoejaita, sulje kaikki nauhat ja käytä aina pesupussia.

Kun nouset yöllä ylös ja kävelet, ole varovainen, koska sukalla voi liukastua jollakin pinnoilla. Sukan kärjessä on liukastumista estävä pinta.

Ole varovainen tuen käytössä, jos sinula on herkkä iho, diabetes tai huono verenkiero. Jos olet allerginen, katso materiaalikostumus tuote-etiketistä.

Lue lisää osoitteesta www.mediroyal.se.

Allgemeine Informationen · Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Patienten mit Diabetes, Blutzirkulations - Problemen oder empfindlicher Haut sollten vor Verwendung ihren Arzt befragen. Leider der Patient an Allergien, überprüfen Sie die Materialangaben auf dem weißen Etikett.

Anwendungsgebiet / Indikationen · Das Produkt wurde entworfen, um während der Nacht die Faszie unter dem Fuß zu strecken. Diese Behandlung wird bei Patienten mit Plantarfascitis oder auch Fersenspornbildung zu einer Schmerzverringerung am Tage führen.

Gegenanzeigen · Patienten mit Kreislaufproblemen sollten vor Verwendung Ihren Arzt befragen, da der Nachtstrumpf über Nacht zu einer Schwellung führen kann.

Vor Anbringung · Bestimmen Sie die passende Größe mithilfe der Maßtafel. Gehen Sie sicher, dass der Strumpf nicht zu fest komprimiert, da dies zu Schwellingen führen kann.

Anbringung · Öffnen Sie das Hakenband am oberen Teil des Strumpfs und an der Spitze. Ziehen Sie den Strumpf über den unteren Teil des Beins. Passen Sie diesen genau über dem Wadenmuskel, unter der Kniekehle an. Schließen Sie den oberen Gurt um das Bein, ziehen Sie ihn jedoch nicht zu fest an, da dies zu Kreislaufstörungen führen kann. Ziehen Sie an dem an der Spitze befestigten Gurt. Ziehen Sie den Gurt durch den Ring oben an der Vorderseite und befestigen Sie ihn. Passen Sie den Druck des Gurtes an, so dass das Fussgelenk mindestens 90 Grad erreicht, besser noch 80 Grad, am wichtigsten ist jedoch, dass die Zehen in Richtung des Kniegelenks gestreckt werden. Gerade dann erreichen Sie die effektivste Dehnung für Plantarfascitis. Wichtig ist, dass der Dehnheft über einen längeren Zeitraum durchgeführt werden sollte. Die nächtliche Schiene einer Plantarfascitis kann bis zu drei Monate dauern.

Entfernung · Öffnen Sie den vormen am Ring befestigten Gurt. Öffnen Sie dann den oberen Gurt um die Wade. Ziehen Sie die Socke aus und gehen Sie sicher, dass alle Gurte geschlossen sind, wenn die Socke nicht benutzt wird. Dies verhindert, dass sich der Klettverschluss in der Oberfläche der Socke festhält.

Pflegeanleitung und Vorsichtsmaßnahmen · Wir empfehlen, den Strumpf einmal in der Woche zu waschen. Befolgen Sie die Waschan - leitungen auf dem weißen Etikett am Produkt, schließen Sie alle Klettverschlüsse und benutzen Sie bitte einen Waschbeutel.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie nachts aufstehen und losgehen, dass der Strumpf samt Material rutschen kann. Die Spitze der Socke ist mit rutschfester Oberfläche ausgestattet.

Patienten mit empfindlicher Haut, Diabetes oder schlechter Blutzirkulation sollten beobachtet werden. Patienten mit Allergien sollten die Materialzusammensetzung auf dem Etikett des Produkts gründlich überprüfen.

Weitere Informationen finden Sie unter www.mediroyal.se

Espanol – Instrucciones

PF8 Night Sock

Información general · Lea las instrucciones cuidadosamente. Los pacientes que sufren de diabetes, problemas circulatorios o piel sensible deben consultar a su médico antes de usar el producto. Si el paciente sufre de alergias, revise el contenido material en la etiqueta blanca.

Indicaciones · Este producto ha sido diseñado para el uso durante la noche la fascia plantar. Este tratamiento puede reducir el dolor durante el día causado por la fascitis plantar y el espolón oso.

Contraindicaciones · Los pacientes con problemas circulatorios deben consultar a su médico antes del uso, ya que el calcetín puede causar hinchazón durante la noche.

Antes de aplicar · Para seleccionar el tamaño adecuado, utilice la tabla de medidas. Asegúrese de que el calcetín no esté demasiado apretado, ya que puede causar hinchazón.

Aplicación · Abra la correa de ganchos en la parte superior del calcetín y en la punta del pie. Póngase el calcetín. Colóquelo entre los gemelos y la rodilla. Cierre la correa superior alrededor de la pierna, no la apriete demasiado ya que puede causar problemas de circulación. Tire de la correa adherida a la punta del pie. Pase la correa por el anillo del lado frontal superior y fíjela. Ajuste la tensión de la correa de manera que el ángulo alcance 90 grados, es preferible llegar a 80 grados pero lo más importante es que los dedos se extiendan hacia arriba, hacia la rodilla. De esa manera se obtiene el estiramiento más efectivo de la fascia plantar. Es importante comprender que el efecto del estiramiento se debe considerar para un periodo prolongado. El estabilización de la fascia plantar plana puede tomar mucho tiempo, a veces hasta 3 meses.

Retiro · Abra la correa unida al anillo del frente. Ahora abra la correa superior de alrededor de la pantorrilla. Tire del calcetín y cierre todas las correas cuando no use el calcetín. Esto evitará que los ganchos se enganchen a la superficie del calcetín.

Precauciones e instrucciones de cuidado · Recomendamos lavar la ótesis una vez por semana. Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta blanca, cierre todas las correas y use siempre una bolsa de malla para lavar.

Tenga cuidado al caminar durante la noche con el calcetín, ya que puede ser resbaloso en algunas superficies. El calcetín tiene una superficie antideslizante en su punta.

Los pacientes que sufren de piel sensible, diabetes o mala circulación deben ser vigilados. Los pacientes que sufren de alergias deben revisar el contenido material en la etiqueta del producto.

Para más información, consulte www.mediroyal.se

Informação Geral · Leia estas instruções cuidadosamente. Pacientes com diabetes, problemas circulatorios ou pele sensível devem consultar o seu médico antes de utilizar o produto. Se o paciente for alérgico, verifique a composição do material na etiqueta branca.

Indicações · O produto foi concebido para ser utilizado durante a noite para esticar a fascia debaixo do pé. Este tratamento pode proporcionar redução da dor durante o dia quando sofre de fascite plantar e também de osteofitos.

Contra indicações · Pacientes com problemas circulatorios devem consultar o médico antes da utilização, pois a meia pode causar inchaço durante a noite.

Pré Aplicação · Para selecionar o tamanho certo utilize o quadro de medidas como referência. Certifique-se de que a meia não está demasiado apertada, pois pode provocar inchaço.

Aplicação · Abra o gancho na parte superior da meia, bem como sobre a ponta do dedo do pé. Puxe a meia sobre a parte inferior da perna. Posicione-a logo acima do músculo da panturrilha, abaixo da dobra do joelho. Feche a cinta superior à volta da perna, não aperte demasiado pois pode causar problemas circulatorios. Puxe a tira para a ponta do dedo do pé. Aplique a presilha através do anel na parte frontal superior e aperte. Ajuste a tensão da correa para que o tornozelo atinja pelo menos 90 graus, de preferência 80 graus, mas o mais importante é que os dedos estejam estendidos até à articulação do joelho. E assim que conseguem alcançar o mais eficaz estiramento da fascia plantar. É importante compreender que o efeito de estiramento deve ser considerado por um longo período de tempo. Uma imobilização da fascia plantar durante a noite pode demorar muito tempo, às vezes até três meses.

Remoção · Abra a presilha anexada ao anel na frente. Seguidamente abra a presilha superior em volta da barriga da perna. Retire a meia e certifique-se que fecha todas as fivelas quando não estiver a utilizar a meia. Isto impedirá o gancho se prenda na superfície do meia.

Instruções de manutenção

Üldine teave - Lugege juhised hoolikalt läbi. Diabeedi, vereringehäirete või tundliku nahaga patsientid peavad enne kasutamist arstiga nõu pidama. Allergilised patsientid peavad vaatama valgele riidesildil toodud materjalide sisalust.

Näidustused - Toode on ette nähtud kasutamiseks ösel jalalaba alakülje fastiis venitamiseks. Selline ravi võib vähendada päävest valu plantaarfastiidi ja ka luukavise (osteofüüdi) puuhul.

Vastunäidustused - Vereringehäirelega patsientid peavad enne kasutamist arstiga nõu pidama, sest soik võib põhjustada ösel turset.

Enne kasutamist - Õige suruuse valimiseks kasutage mõõtmete tabelit. Veenduge, et soik ei oleks liiga väike, sest muidu võib tekkida turse.

Paigaldamine - Avage sooki ülaosas ja ka varba otsas olev haakrimi.

Tömmake sook jala alasole. Paigutage see just säärelinhas kohale põlevoldist allapooile. Sulgege ülemine rihm läätsääre ümber. Ärge pingutage üleliia, sest see võib tekitada vereringehäireid. Tömmake varba otsa kinnitatud rihma. Viige rihm läbi esikülje ülaosas oleva rõnga ja kinnitage. Reguleerige rihmade pinget, nii et hüppelikes on vähemalt 90-kraadise, eelistatavalt 80-kraadise nurga all, kuid kõige olulisem on see, et varbad oleksid siirutatud ülespoole põlevlisega poole. Nii saavutate kõige töhusama talla fastiisi venitamise. Oluline on aru saada, et venitamine toime avaldub pikema ajaks jooksul. Tallal fastsiis oine splintimine võib kesta kaua aega – mõnikord kuni kolm kuud.

Eemaldamine - Avage esikülje oleva rõnga külge kinnitatud rihm. Seejärel avage säärelinhas ümber olev ülemine rihm. Tömmake sook ära ja sulgege selleks ajaks, kui see sooki ei kasuta, kõik rihmad. See takistab haagi haakumist soki piina külge.

Hooldusjuhised ja ettevaatusabinõud - Soovitame pesta tuge üks kord nädalas. Järgige valgelt sildil esitatud pesemisjuhiseid, sulgege rihmad ja kasutage alati pesukottit.

Olge ettevaatlik, kui peate ösel üles töusma ja sokiga kõndima, sest see võib mõnel pinnal olla libe. Soki otsas on libisemisvastane pind.

Tundliku naha, diabeedi või vereringehäirelega patsiente tuleb jälgida. Allergilised patsientid peavad vaatama toote sildil toodud materjalide sisalust.

Lisateavet leiate aadressilt www.mediroyal.se

RU – Инструкции

PF8 ночной носок

Общая информация - Внимательно прочитайте инструкцию. Пациентам с диабетом, нарушениями кровообращения или чувствительной кожей перед использованием следует проконсультироваться со своим врачом. Если пациент аллергичен, следует проверить состав материала, указаный на белой текстильной этикетке.

Показания - Изделие было разработано для использования в ночное время для растяжения фасции под стопой. Лечение может уменьшить испытываемую в дневное время боль у лиц, страдающих плантарным фасциитом, а также пяточной шпорой.

Противопоказания - Пациентам с нарушениями кровообращения перед использованием следует проконсультироваться со своим врачом, поскольку в каждый период носок может вызывать отек.

Предварительное наложение - Чтобы подобрать правильный размер, воспользуйтесь шкалой размеров. Убедитесь, что носок не слишком тугой, поскольку это может вызвать отек.

Наложение - Расстегните ленту-велькро на верхней части носка, а также на вершине пальцев ног. Натяните носок на нижнюю часть ноги. Расположите его над икроножной мышцей ниже коленной складки. Застегните верхний ремень вокруг ноги, не затягивая слишком сильно, поскольку это может вызвать нарушения кровообращения. Потяните ремень, закрепленный на вершине пальцев ног. Проденьте ремень сквозь кольцо на верхней передней части и закрепите его. Натяжение ремня подберите таким образом, чтобы угол составлял, по меньшей мере, 90 градусов, предпочтительнее 80 градусов, однако самое важное, чтобы пальцы ног были растянуты в сторону коленного сустава. Таким образом вы достигнете наиболее эффективного растяжения плантарной фасции. Важно понимать, что эффект растяжения следует учитывать на протяжении более длительного периода времени. Ночное шинирование плантарной фасции может потребовать длительного времени, иногда до трех месяцев.

Удаление - Расстегните ремень, закрепленный на кольце на передней части. Затем расстегните ремень вокруг икроножной мышцы. Снимите носок и обязательно застегните все ремни на время, пока носок не используется. Это защитит поверхность носка от контактов с крючками ленты-велькро.

Инструкции по уходу и меры предосторожности - Рекомендуем стирать бандаж раз в неделю. Следуйте инструкциям по стирке на белой этикетке, застегните ремни и всегда используйте мешок для стирки.

Будьте осторожны, если по ночам вы просыпаетесь и ходите, поскольку на некоторых поверхностях носок может оказаться скользким. На вершине носка имеется противоскользящая поверхность.

Пациенты с чувствительной кожей, с диабетом или с нарушениями кровообращения должны находиться под наблюдением. Пациентам с аллергиями следует проверить состав материала, указанный на этикетке изделия.

Дополнительную информацию см. на сайте www.mediroyal.se

CM – 说明

PF8 夜间袜

常规信息 - 请仔细阅读本说明。糖尿病、循环系统疾病或皮肤敏感患者在使用该产品前应咨询医生。如果患者过敏，请查看白色布标上的材料含量。

适应症 - 产品设计在夜间使用，拉伸脚下方筋膜。该治疗可以缓解足底筋膜炎和骨刺在白天造成的疼痛。

禁忌症 - 患有循环疾病的患者在使用前应咨询医生，因为袜子可能导致夜间脚肿。

佩戴前 - 请使用测量图表选择合适尺寸。确保袜子不会太紧，太紧可能导致脚肿。

佩戴 - 打开袜子上部和脚尖的搭扣带。将袜子向上拉到小腿上方。置于小腿肌肉上方，膝关节下方。将上方搭扣带合在腿上，不要过紧，以免导致循环问题。拉起位于脚尖处的搭扣带。将搭扣带穿过前上侧的环并固定。调整搭扣带长度使脚踝达到至少90度，建议80度最佳，但最重要的是脚尖能向膝关节伸展。这样能够最有效拉伸足底筋膜。务必了解，拉伸作用应持续较长时间。足底筋膜夜间固定疗法需长时间持续使用，有时候可能长达3个月。

取下 - 打开与前上侧扣环连接的搭扣带。然后打开小腿周围的搭扣带。脱下袜子，在不使用袜子时请确保合上所有搭扣带。以避免黏勾勾到袜子表面。

保养方式及注意事项 - 我们建议至少一周清洗一次护具。遵循白色标签上的洗涤说明，合上所有搭扣带并使用洗衣袋。

夜间穿着袜子起身行走时请小心，在某些地面可能滑动。袜子脚尖处有采用防滑处理。

敏感皮肤、糖尿病或血液循环不良的患者应遵守此说明。过敏性患者应查看产品标签上的材料含量。更多信息，请咨询 www.mediroyal.se



Latvijas – Instrukcija

PF8 nakti zeķe

Vispārīga informācija - Lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Pacientiem, kuriem ir cukura diabēts, asinsrites problēmas vai jutīga āda, pirms produkta lietošanas ir jākonsultējas ar arstu. Ja pacientam ir alerģija, lūdzu, pārbaudiet materiāla sastāvu uz baltas auduma etiketes.

Indikācijas - Toode on ette nähtud kasutamiseks ösel jalalaba alakülje fastiis venitamiseks. Selline ravi võib vähendada päävest valu plantaarfastiidi ja ka luukavise (osteofüüdi) puuhul.

Vastunäidustused - Vereringehäirelega patsientid peavad enne kasutamist arstiga nõu pidama, sest soik võib põhjustada ösel turset.

Enne kasutamist - Õige suruuse valimiseks kasutage mõõtmete tabelit. Veenduge, et soik ei oleks liiga väike, sest muidu võib tekkida turse.

Paigaldamine - Avage sooki ülaosas ja ka varba otsas olev haakrimi.

Tömmake sook jala alasole. Paigutage see just säärelinhas kohale põlevoldist allapooile. Sulgege ülemine rihm läätsääre ümber. Ärge pingutage üleliia, sest see võib tekitada vereringehäireid. Tömmake varba otsa kinnitatud rihma. Viige rihm läbi esikülje ülaosas oleva rõnga ja kinnitage. Reguleerige rihmade pinget, nii et hüppelikes on vähemalt 90-kraadise, eelistatavalt 80-kraadise nurga all, kuid kõige olulisem on see, et varbad oleksid siirutatud ülespoole põlevlisega poole. Nii saavutate kõige töhusama talla fastiisi venitamise. Oluline on aru saada, et venitamine toime avaldub pikema ajaks jooksul. Tallal fastsiis oine splintimine võib kesta kaua aega – mõnikord kuni kolm kuud.

Eemaldamine - Avage esikülje oleva rõnga külge kinnitatud rihm. Seejärel avage säärelinhas ümber olev ülemine rihm. Tömmake sook ära ja sulgege selleks ajaks, kui see sooki ei kasuta, kõik rihmad. See takistab haagi haakumist soki piina külge.

Hooldusjuhised ja ettevaatusabinõud - Soovitame pesta tuge üks kord nädalas. Järgige valgelt sildil esitatud pesemisjuhiseid, sulgege rihmad ja kasutage alati pesukotti.

Olge ettevaatlik, kui peate ösel üles töusma ja sokiga kõndima, sest see võib mõnel pinnal olla libe. Soki otsas on libisemisvastane pind.

Tundliku naha, diabeedi või vereringehäirelega patsiente tuleb jälgida. Allergilised patsientid peavad vaatama toote sildil toodud materjalide sisalust.

Lisateavet leiate aadressilt www.mediroyal.se



Český – Pokyny

Ponožka PF8 Night Sock

Obecné informace - Přečtěte si pečlivě tento návod. Pacienti s diabetem, obérovými poruchami nebo citlivou kůží by se měli před použitím poradit s lékařem. Pokud je pacient alergický, je třeba zkontrolovat obsažené materiály uvedené na bílé látkové etiketě.

Indikace - Produkt byl vyvinut k použití v průběhu noci k dosažení extenze fascie pod nohou. Lečení může vést ke snížení bolesti v průběhu dne, pokud postavena osoba trpí plantární fascitidou a také ostruhou patní kosti.

Kontraindikace - Pacienti s obérovými problémy by se měli poradit se svým lékařem, protože ponožka by mohla v průběhu noci způsobit otok.

Před aplikací - K výběru vhodné velikosti použijte tabulku pro určení velikosti. Dbejte na to, aby ponožka nebyla příliš těsná, protože by v takovém případě mohla vést k vytvoření otoku.

Připojení - Uvloňte háčkový pásek v horní části ponožky a také na špičce prstů. Zatahněte ponožku na dolní část dolní končetiny. Umístěte ji nad lýtkový svál, pakoleni. Uzavřete horní pásek kolem nohy – neutahujte příliš těsně, protože by mohlo dojít ke zhoršení oběnu krve. Zatahněte za pásku připevněnou ke špičce prstu. Protáhněte pásku kruehem na horní přední části a připojte ji. Upravte napětí na pásku tak, aby kotník dosáhl postavení nejméně 90 stupňů, nejlépe 80 stupňů, ale ze všeho nejdůležitější je, aby došlo k extenze prstů nohy nahoru směrem ke kolennímu kloubu. Tímto způsobem dosáhnete nejúčinnějšího natažení plantární fascie. Je důležité si uvědomit, že napínání účinkuje se měl uplatnit po delší časové obdobě. Noční dláhování plantární fascie může být prováděno dlouho, někdy až tři měsíce.

Sejmíti - Otevřete (uvolněte) pásku připevněnou ke kruhu v přední části. Potom otevřete pásku kolem lýtky. Ponožku stáhněte a nezapomeňte uzavřít všechny pásky po dobu, kdy ponožka není používána. Tím se zabrání přichycení háčků na povrch ponožky.

Pokyny pro péči o ortézu a bezpečnost - Dopravujeme práh ortézy jednou týdně. Postupujte podle pokynů pro praní na bílé etiketě, spojte pásky a použijte vždy prací vaku.

Dejte pozor při vstávání a chůzi v průběhu noci při nasazené ponožce, protože může na některých površích klouzat. Na špičce ponožky je upevněn kruhový povrch.

Je třeba kontrolovat stav pacientů s citlivou kůží, diabetem nebo špatným krevním oběhem. Pacienti s alergií by si měli prostudovat obsažené materiály uvedené na etiketě na produktu.

Další informace najdete na www.mediroyal.se.



JP – 説明

PF8足底筋膜炎靴下

一般情報 - 説明書を注意深くお読みください。糖尿病、循環障害、敏感肌の患者は使用前に医師にご相談ください。患者がアレルギーがある場合は、白いラベルに記載されている材質情報をご確認ください。

適応症 - 本品は夜間に足底筋膜を伸長するように設計されました。本療法は足底筋膜炎や骨棘を患っている方に日中に苦痛軽減を与えることができます。

禁忌症 - 靴下は腫れを引き起す可能性がありますので、夜間に循環障害の患者は使用前に医師にご相談ください。

着用前 - 相応しいサイズを選択するには、測定用チャートをご使用ください。腫れを引き起す可能性がありますので、靴下がきつ過ぎないことをご確認ください。

通用 - 靴下の上部およびつま先のフックストラップを取り外す。靴下を下肢まで引き上げる。脛脛の筋肉の直上、膝の下に位置する。脚の回りに上部ストラップを固定する。循環障害の原因となりますので、締め過ぎないでください。つま先に付いているストラップを引く。上部前面のリングを通して付ける。足首が90度以上（なるべく80度）に達成することが望ましいが、せめてつま先が膝関節方向へ伸長されるよう、ストラップの長さを調整する。こうすると、最も効果的な足底筋膜の力を達成します。足伸長の効果を長期的に考慮する必要をご留意ください。足底筋膜の夜間スプリント療法は時に3ヶ月まで長い時間掛かることがあります。

取り外し - 前面のリングに付いているストラップを取り外す。脛脛の回りの上部ストラップを取り外す。靴下を引き取った上で、靴下を利⽤しない時はすべてのストラップが締められていることをご確認ください。こうしないと、フックが靴下の表面に掛かることが可能になります。

取扱上の注意 - 週に一度洗濯することをお勧めします。白いラベルの洗濯表示に従った上で、ストラップを締め、常に洗濯バッグをご使用ください。

床の表面材質によって、滑りやすいことがありますので、靴下を履いて夜中に起き歩く時ご注意ください。靴下の先是滑りにくいようになります。

敏感肌、糖尿病、循環障害の患者は観察する必要があります。アレルギーのある患者は本品のラベルに記載されている材質情報をご確認ください。詳しくはwww.mediroyal.seをご覧ください。



LV – Instrukcijos

PF8 Nakti mūvīma kojinē

Bendroji informācija - Atdzīžiņas par persikaitējo instrukcijas. Diabetu sergantys, kraujotakos problemu ar jautriju odā turintys pacientai prieš naudodami gamīnji turī pasitarti su